

Sok sikert az új tanévben

Szeptember van. Hűvösök a reggelek. A gyárakban, üzemekben a harmadik negyedév utolsó hónapjára eső feladatokat teljesítik, a kollektív gazdaságokban már az egész évi munka eredményeit veszik számba.

Itt van az ősz. S a természet szeptemberi bágyadságába, a kűdös reggelekbe új, hatalmas erő hatol bele. Rakoncátlanul göndörödő hajlékunk első osztályosok és magabiztos, felnőttné szülői üzenetkedik középiskolások, mesterségsüket alaposan elsajátító utolsó éves szakiskolások indulnak töretlen erővel rohamra a tudás hatalmas várának megválasztására. Így válik a természet dolgos esztendője öszszegző időszak egyben az új, a szülői sikerek hónapjává.

Arad városban és rajonban is, akárcsak az egész országban, sok dolgos hét előzte meg az iskolai év első napját. A tanulók ezúttal három hónappal bucsut mondtak egy időre az iskolának s valamennyien egykezre a legteljesebben kihasználva a szünet minden lehetőségét. S lehetőség bőven adódott. Nemcsak pl. lehetett a plonir táborokban, földművelésben, hanem ismerkedhettek az alkotó munka ízével, örömeivel is. Főleg erre szolgált az az önkéntes munkahelyek amelyeknek tevékenységén városunk valamennyi középiskolája részt vett.

S ez alatt a szünet, a dolgozókat minden elkövetik, hogy pár hónapi szünet elrepülése után minden eddiginél jobban felkészülve fogadják a tanulóit valamennyi iskolában. A párt és a kormány gondoskodása révén az új iskolai évet rajonunk két közegében már az a tanévben létesült, új középiskolában is megkezdhetik. Pankótnak és Kúrtónak a tudás elsajátításának újabb középfokú egysegei nyitnak.

Aradon bővítették az iskolák szertárát, rendezték minden tantermet, két középiskola épülete pedig

teljesen új kűsöt kapott. A rajonban három teljesen új iskolában kezdhetik minden eddiginél jobb körülmények között a tanévet.

A tanárok, tanítók zöme szintén üdülőhelyeken pihenete ki az elmúlt év fáradságát. Többen továbbképző tanfolyamokon vettek részt, hogy tudásukban még gazdagabban nevelhessék, oktathassák a gondjaikra bízott fiatalokat.

Nálunk a tanulás központi feladat. Az országban szinte mindenki tanul. Birkóznak a könyvekkel, a tudással, a iskolások, a házi feladatok megoldásán törk a fejüket sok helyen a szülő is, akik most az esti iskolákban igyekeznek pótolni mindazt, aminek elsajátítására a múlt rendszerben nem nyílt lehetőségük.

Ezért, a tanulás ilyen egyetemessé válásáért is olyan nagy esemény hazánkban az új iskolai év kezdete. S az új év új feladatokat hozott. Az elméleti felkészítéssel egyidőben szélesebb körben kell ki-terjeszteni és általánosabbá tenni a politéchnikai nevelést. A tanárok, tanítók ne feledkezzenek meg egyetlen pillanatra sem arról, hogy lelküket — látszatra bármilyen elvontak legyenek is azok — mindig összekapcsolják az alkotó munkával, a gyakorlatiakkal.

A mi iskoláink új embereket nevelnek, akik nemcsak birtokosai a tudásnak, de egyben mintaképek is a szocialista hazaszeretethez és a proletár internacionális szellemhez fogan minden tőlük, minden gondolatuk.

S nincs is ennél szebb feladat. Embert nevelni, új, igaz embert, aki örülni tud az életnek, amelyet alkotó munkájával egyre boldogabb és szebbé teszi.

Ehhez a nagyszerű, emberformáló munkához kívánunk sok-sok sikert a tanú minden dolgozójának, valamennyi tanulóknak az új iskolai év kezdetén.

VIRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam 4829. sz. Csütörtök, 1960. szeptember 15. 4 oldal, 20 hani

Diszoklevelet nyertek a November 7 gyár újítói

A Községi Ipar Minisztériuma a múlt év június elsejétől nagy jelentőségű versenyt indított az újító mozgalom felmérése céljából. 1960 májusában véget ért a verseny. Az eredmények kiértékelésekor három vállalat versenyzését nyert, több pedig diszoklevelet kapott. A diszoklevellel kitüntetettek közé tartoznak az aradi November 7 gyár újítói is akik eredményes tevékenységükkel méltán kiérdemelték az elismerést.

Tegnap délután az első műszak befejeztével csoportosan jelentek meg a gyár újítói, a jelmondatokkal, virágokkal színpent feldíszított kultúrthoz-

ban. Az elnökségben részt vettek: Salamon Andor elvtárs, a Községi Ipar Minisztériumának küldötte; Nicellai Ioana elvtársnő, a Szakszervezetek Központi Tanácsának küldötte; Manea Ican mérnök elvtárs, az Arad rajoni szakszervezeti tanács küldötte; Goguța Vasile, a gyár igazgatója és Moldovan Alexandru elvtárs, a gyár pártalapszervezetének titkára, elnökasszony és újítók.

Goguța Vasile elvtárs, a gyár igazgatója, beszámolt az eddig kifejtett munkáról. Rámutatott arra, hogy a verseny időszakában számtalan technikai előadást tartottak a dolgozók szakmai ismeret-

nek bővítéséért. A műszaki iroda dolgozóinak segítségével sikerült ebben az időszakban olyan újításokat bevezetni, amelyek termelési folyamatba, amellyel több, mint 200.000 lej évi megtakarítást értek el. A legértékesebb közül megemlíthetjük Pentea Sándor, Nádru Gheorghe, Buracik Lajos, Kaskó Sándor és mások újítási javaslatát, melyek alkalmazása nemcsak, hogy jelentős megtakarítást hozott, hanem hathatósan hozzájárult a termékek minőségének javításához is.

Ezután Salamon Andor elvtárs, a Községi Ipar Minisztériumának küldötte átnyújtotta a diszoklevelet és elismerését fejezte ki a gyár újító kollektívájának munkájáért.

A gyűlés végén nagyszámú pénzjutalmat osztottak ki az újítók között.

Több mint 7 százalék terven felül

A Gravura éremgyár dolgozói becsülettel eleget tettek augusztusi tervfeladatainak szocialista versenyben dolgozva, havi összterméküket 107,81 százalékban teljesítették, az áru termelési tervet pedig 100,83 százalékban valósították meg.

Nem csak augusztusban értek el jelentős eredményeket, hanem szeptember első tíz napjában is. Az erre az időszakra eső össztermelési tervet 106,08 százalékban teljesítették, az áru termelési tervet pedig 104,48 százalékban haladták túl.

Ezeknek az eredményeknek az elérésében nagy részüket volt: Gavrilescu Veronicanak, Kátfika Józsefnek, Káposztai Máriának, Prohászka Juliának, Revinc Alabertnek, Cseh Józsefnek, Hohn Istvánnak és másoknak, akik tervteljesítésük mellett, jó minőségű munkát is végeztek.

Ion Vințe elvtárs kitüntetése

Kedden délután a Nagy Nemzetgyűlés elnökségén ünnepélyes kiűsösgök között átnyújtották a Román Népköztársaság Csillagrendjének I. fokozatát Ion Vințe elvtárnak, aki 50. életévénél betöltése alkalmából, hosszú munkásságáért, a társadalmi és állami munkában szerzett kiváló érdemeiért tüntették ki.

Az ünnepségen jelen voltak Nicolae Ceaușescu, Fazekas János, Anton Moiseu és Gheorghe Stoica elvtársak, az RMP KB több tagja, pártaktivisták. A kitüntetésről szóló törvényerővel rendelkező felhívása után Anton Moiseu elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés elnökségének tagja, elnökölt átnyújtva Ion Vințe elvtárnak a magas kitüntetést.

A jelen voltak megleten kíváncsak szerencsét Ion Vințe elvtárnak a magas kitüntetésát vétele alkalmából. (Agerpres.)

A pártoktatási körök propagandistáinak figyelmébe!

Pénteken, szeptember 16-án fél 5 órakor valamennyi pártoktatási kör propagandistái jelenjenek meg a pártkabinetben.



A szerszámgépgyártásban, mint mindenütt, igen fontos a minőség. Ahhoz, hogy minőségű munkát végezzon valaki, jól kell ismerni szakmáját, gépet. Ilyen dolgozó Gombos Coriolan is. A Ranghe szerszámgépgyár esztorgályosa, aki a mellett, hogy havi tervfeladatait átlagosan 25-30 százalékkal szárnyalja túl, jó minőségű munkát is végez. Keze alól még nem került ki sejtjes munkadarab. Képünkön az élenjáró esztorgályos munka közben.

Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapjának eseményei

Szeptember 15-én befejeződik a Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapja. Eredményekben gazdag időszak volt ez a December 30-ig tartó műszaki irodák számára is. A műszaki iroda vezetősége arra törekedett, hogy az ülésszakok hónapját olyan rendezvényekkel gazdagítsa, amelyek hozzájárulnak a termelés színvonalának emeléséhez, az újító mozgalom fellendítéséhez. Számos olyan előadást is tervszerűsítették, amelyek a dolgozók szakmai nevelését szolgálják. A hónap irányításával megbízott 8 tagú bizottság egész idő alatt jól összehangolt terv alapján dolgozott.

A hónap tevékenységének középpontjában az újító mozgalom népszerűsítése állt. Ebből a szempontból első sorban az újító brigádok tevékenységére fordítottak különös figyelmet. Átszervezték a brigádokat és igyekeztek minél több dolgozót bevonni az újító sorokba. Olyan újítások kidolgozását javasolták, amelyek megkönnyítik, meggyorsítják a termelés munkát és jelentős mértékben növelik a megtakarítások értékét. Valamennyi részt-

a December 30 gyárban

legen lelkesen fogadták a műszaki iroda felhívását. Az eltelt időszakban 8 újítási javaslatot nyújtottak be, amelyek előzetes számítás szerint mintegy 250.000 lej megtakarítást eredményeznek évente.

Nagy segítséget jelentett a gyár dolgozóinak számára a szakmai színvonal emelése szempontjából a 26 tagú, úgynevezett tájékoztatói bizottság is, amelynek tagjai szakmai tanácsokkal látták el azokat, akik felvilágosításért fordultak hozzájuk. A műszaki könyvtár legújabb egyéni tanulás céljából keresik fel. Mintegy 200-an olvassák a könyvtár gazdag szakirodalmát, a különféle folyóiratokat, szakleírásokat.

Igen hasznos, nevelőhatású kiállítás nyílt meg a műszaki iroda gyűléstermében, ahol a gyár termékeit állították ki. Látnunk itt gondos választékban kiváló minőségű, igen tetszős szűtést, de kiállítottak a hibás anyagokat is. A látogatóknak egy-egy szakember (mérnök, technikus) magyarázta meg, mi okozta a hibákat az illető anyagban és azt is, hogyan lehet elkerülni a seletet.

A Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapjának másik jelentős rendezvényét a tapasztalatcsere képezte. A gyárban a részlegek között 8 tapasztalatcsere tartottak.

Ezenkívül felkeresték a TEBA-gyár, valamint a Dimitrov-gyár műszaki irodáját.

Terven felül

25.837 kiló gyapotszál 61.811 négyzetméter készáru

A gyár dolgozóira törekednek, hogy havonta tulszárnyalják előirányzatukat. Valamennyi részlegen nagyobb lendületű lett a szocialista verseny. A dolgozók eredményesebb munkát végeztek s ezzel magyarázható, hogy a szorgalmas munkaközösség múlt hónap napi össztermelési tervét 104,1 százalékban, áru termelési tervét 103,7 százalékkal teljesítette. Terveirányzatukon túl 25.837 kilógramm gyapotszálát, 61.811 négyzetméter készáru készítették. Az elmúlt hónap terven felüli teljesítés 25.755 férting, vagy 19.316 nőruha elkészítésére elegendő. A gyár valamennyi dolgozóját dicséret illeti ezért a megvalósításért.

Gondtalan gyermekkor

A December 30-gyár mellett működő napközi otthon számotartó segítséget jelent a gyárban dolgozó édesanyjak számára. A kisgyermekes anyák reggel, munkába menet előtt, a napközi otthonba viszik gyermeküket. Itt a nevelők, szerető gondoskodással veszik körül őket. A kisgyermek jól érzi magát és szépen fejlődnek a napközi otthonban.

A gyermekek nyaralását is a napközi otthon oldja meg. Minden nyáron három-négy hétre a hegyek közé viszik a gyermekeket, ahol kitűnő érzékszervi magukat. Az idén nyáron például 94 gyermek nyaralt a Lipa rajoni Bogda helységben. A szűk szívesen küldik el a gyermekeket a nyári táborozásra, hiszen minden alkalommal jó színen, erőteljesen térnek vissza onnan.

Új vegyipari termék

Kőolajipari műgyártó telepeink a napokban vették át az első szállítmányokat a Komtanca tartományi szovjet üzemben készült iszapolt és kalcinált baritból.

A hazai tervek alapján épült, hozzá berendezéssel felszerelt baritgyár az első ilyen üzem országunkban, termelése fedezi az ország kőolajipari telepeinek fűtőanyag-szükségletét. A szovjet üzemben gyártott baritot vegyiparunk is feldolgozza a gyógyszeriparhoz, papírgyártáshoz, stb. használt bárium-szulfátot gyárt belőle.

Lapunk

negyedik oldalán

★ A Szovjetunió kormányának az Egyesült Államok kormányához intézett tiltakozó leveléke

★ Times: „Hruscsov továbbra is megtartja a kezdeményezést”

★ A Béke Világjának elnökének felhívása az ENSZ-közi kapcsolatokban

★ A „Baltika” motoroshajó fedélzetéről

★ Hogyan „készítették” az Egyesült Államok vezetőit az ENSZ ülésszakán

Felentés a szántóföldekről

Vetik az árpat — törk a kukoricát

A Vladimirescu kollektív gazdaságban szeptember 12-én a Mihály István és Konrád Antal vezette komplex brigádok megkezdtek az őszi árpa vetését. A tervszerűsített 120 hektár vetésterületből 50 hektáron elvetették az árpat. Ezzel a munkával párhuzamosan megkezdődött a kukoricátörés is. Eddig 10 hektárról törték le a kukoricát.

Betakarították a napraforgót

AZ ÖTVENÉSI állami gazdaság dolgozói szorgos munkát végeznek a kapásnövények betakarításánál. A napokban 315 hektáron befejezték a napraforgó betakarítását. Ezzel párhuzamosan gyorsan halad a fontos olajnövény cséplése és tisztítása is. A gazdaságban már több, mint 160 hektárról letörték a kukoricát is.

A CSALAI ÁLLAMI GAZDASÁGBAN is megkezdtek a kukoricátörést. Az őszi vetési munkálatokra való előkészületek mellett a vetés megkezdéséhez a betakarítás a legfontosabb teendő a gazdaságban. Eddig több, mint 50 hektárról takarították be a kukoricát az állami gazdaság dolgozói.

AZ UTÓBBI NAPOKBAN kollektív gazdaságainkban meggyorsult a napraforgó betakarításának üteme. Eddig 342 hektárról takarították be ezt a fontos olajnövényt. A szorgos, a szentpáli, a szentmártoni, a keresztési kollektív gazdaságokban már be is fejezték a munkát.

Vetőmag csere

Az utóbbi napokban kollektív gazdaságaink vezetőtanácsai mind nagyobb figyelmet fordítanak a magas terméshozamú

buzavetőmagvak cseréjének meggyorsítására. Eddig több, mint 870 tonna maghozamú buza vetőmagot vettek át rajonunk kollektív gazdaságai. Ezen a téren a legjobb eredményt az alunisi, a szentjánosi, a szecssányi, a vingai, a zádorlaci, az ujzámándi és az andrei-sagunai kollektív gazdaságok érték el, amelyek csaknem teljes egészében biztosították már a magas terméshozamú buza vetőmag szükségleteiket.

Több, mint 4.700 hektáron végeztek vetőszántást

Kollektív gazdaságainkban mind nagyobb figyelmet fordítanak arra, hogy meggyorsítsák a jó vetőszántást, amely lehetővé teszi a talaj idejében való előkészítését és azt, hogy minden növényt megfelelő elővetemény után vessenek. Ebben az évben rajonunk kollektív gazdaságainak nagy területeken vetnek majd őszi búzát, hűvelysz, pillangós, valamint ipari növények után, amelyeket már rég betakarítottak. Ez lehetővé teszi, hogy idejében és jó körülmények között készítsék elő a talajt a buza vetéséhez. Rajonunkban eddig több, mint 4.700 hektáron végezték el a vetőszántást. Jó eredményt értek el ezen a téren a kisra-tosi, a szecssányi, a sági, az ujzámándi, az andrei-sagunai kollektív gazdaságok, ahol 2-300 hektáron már elvégezték a vetőszántást. A vingai kollektív gazdaságok készítették elő a talajt őszi vetésre. Ha azonban általában elemezzük az eredményeket, meg kell állapítanunk, hogy tekintetbe véve az idő előrehaladását — gyorsítani kell ezt a munkát.

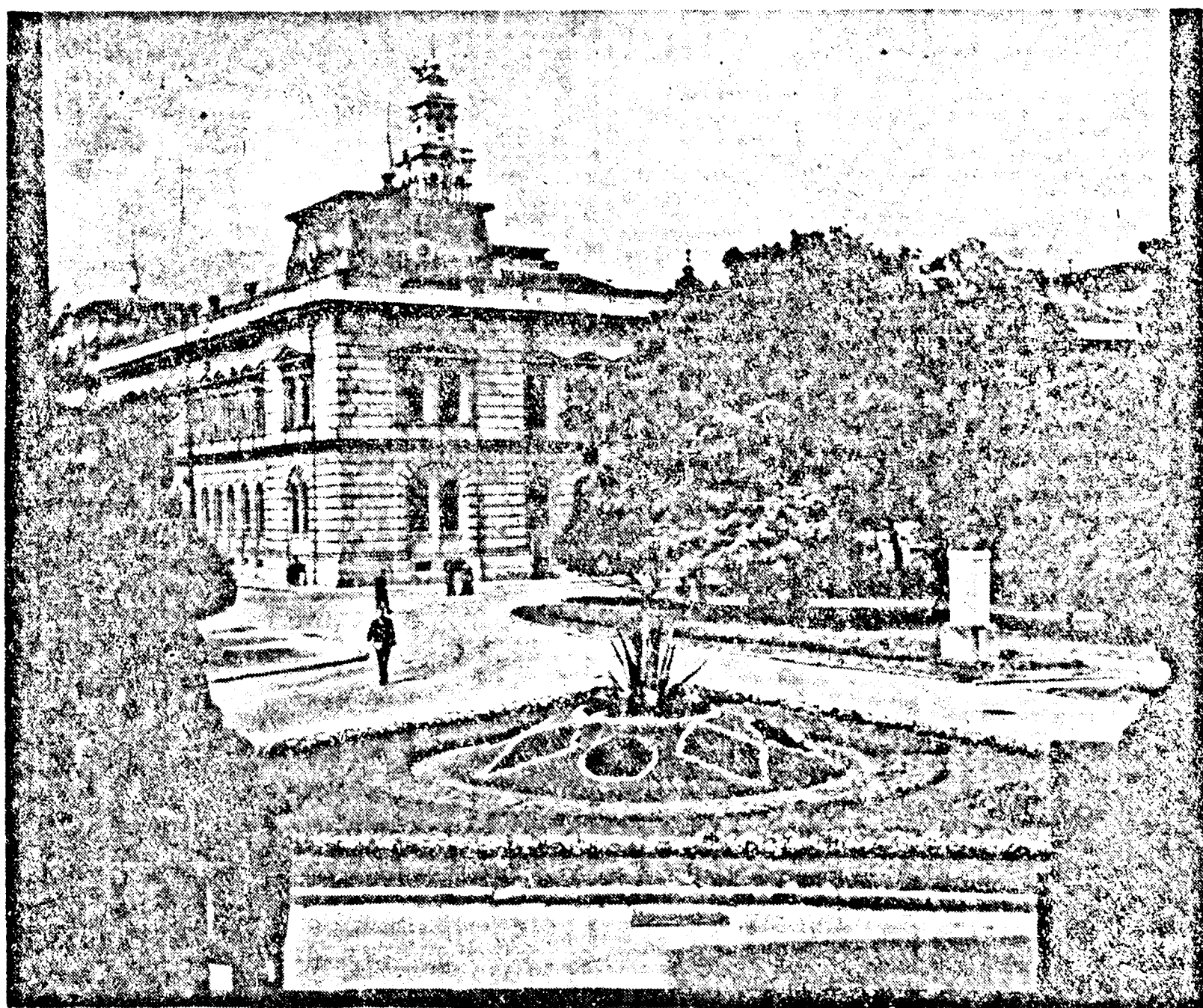
Jól halad a kukorrépa szedés

Eddig rajoni viszonylatban több, mint 1.150 hektáron szed-

Kiállításra készülnek

A Kénnyűipari Minisztérium a közeljövőben kiállítást rendez, amelyen a konfekció ipar is képviselteti magát. Városunkból a Készruhagyár vesz részt ezen a kiállításon, melyet a fővárosban nyitnak majd meg.

A műszaki iroda dolgozói, Szabrák Béla mérnökkel és élen, tervet készítettek, melyben meghatározták, hogy milyen modellekkel vesznek részt a kiállításon. A terv elkészítéséhez hozzájárult a modelltervező osztály munkaközössége is. Együttessen megállapodtak abban, hogy 20-25 női ruhával szerepelnek a kiállításban. E mellett kiskabátok, felöltők, és rövid kabátok is kiállításra kerülnek. Az anyagok kiválasztásánál arra törekedtek, hogy változatos színeket használjanak. A tervezési, gyártási üzemekből érkezett új-fajta anyagokat is feldolgozzák.



ARADI LÁTKÉP

(Kelen Ferenc felvétele)

Új tanév, új feladatok

Az iskolák termeltetése újra gyermekszíjait béli meg. Kezdetét veszi az új tanév, melynek során számtalan új feladat megoldása vár majd pedagógusra, szülőre és tanulóra egyaránt.

Ezekről a kérdésekről beszéltek országsszerte a pedagógusok szeptember 11-én és 12-én tanácskozásiakon, amikor megvitatották a soronkövetkező feladatokat és intézkedéseket, pártunk III. kongresszusa dokumentumainak szellemében.

Arad rajon tanügyi dolgozói a kétnapos tanácskozás során megvitatották az elmúlt tanévben elért eredményeket, a felmerült hiányosságokat, és tudomásul vették azokról a kérdésekről, melyek az 1960-61-es tanév kulcsproblémái lesznek.

Násádeanu Nicolae elvtárs, a rajoni néptanács tanügyi és művelődési osztályának főnöke, alapos és sokrétű kérdéseket mélyen elemző beszámolóban ismertette az elmúlt tanév tapasztalatait. Hangsúlyozta, hogy az elért eredményeket csak úgy tehetjük újabbakkal, ha az oktató-nevelő munkát korszerűen, még fokozottabb igényességgel folytatjuk.

A beszámolóból kitűnik, hogy a beiskolázási tervet a rajonban 95 százalékban sikerült teljesíteni. Ezen a téren élen járnak Szécsány, Majlár, Mondorlak, Muszka, Ság, Vladimirescu községek tantervi. Voltak olyan iskolák is, ahol a pedagógusok nem dolgoztak elég kitartóan ezen a téren. Egyes helyeken kampányzerűen foglalkoztak a kérdéssel, bár ugyanakkor más feladatokat sok hozzáértéssel és a követelményeknek megfelelően oldottak meg. Ide sorolható Pankota, Kürtös, Vinga, Iratos, Sofronya és néhány más község. A beszámoló elemzte az elért tanulmányi eredményeket is, felfedve azokat az okokat, amelyek egyes iskolákban — mint például Kisiratoson, Szépfalun, Péregyházán, Monostoron, Mácsán — a várakozáson aluli eredményekre vezettek.

A beszámoló hangsúlyozta az elmélet és gyakorlat közötti szoros kapcsolatot szükségességét. Megemlítette Mnerie Dumitru, Covaci Pavel, Terhes Rozália, Porst Antal, Pankovits Ferenc tanítókat és tanárokat, akik szép eredményeket értek el a tanulók gyakorlati foglalkoztatásában. A beszámoló szövegét az ifjúsági szerveze-

tek tevékenységéről, az osztályfőnökök munkájáról, a tantervi ideológiáról szemináriumon elért eredményekről, kiemelve azt, hogy a tanulók kommunista nevelése az a fő cél, melynek minden tevékenységét alá kell rendelni.

Új szint adott az idei rajoni tanügyi tanácskozásnak a III. pártkongresszus célkitűzéseiből a tantervi és az iskolákra háruló feladatok ismertetése. Ra-

botka István elvtárs, a rajoni néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke ismertette azokat a gazdasági, kulturális sikereket, amelyek lehetővé tették a 6 éves népgazdasági-tervezési terv és 15 éves távlati program kidolgozását. Műszere-
sen változtak az oktatási feladatok is, amelyek a kongresszus határozatainak értelmében a tantervi várnak, a hét éves oktatási rendszer kiterjesztéséhez, a 8 éves elemi iskolákra való fokozatos áttéréshez, az elmélet és gyakorlat közötti kapcsolatot szorosabbra tételéhez. A halgatóság nagy tapsmal fejezte ki hálóját a párt és a kormány azon intézkedéseiről, melynek értelmében a tantervi kezdődően az I–VII. osztályos tanulók számára a tankönyvek ingyenesek lesznek, ami 55 millió lej értékű megtakarítást jelent majd dolgozó népünknek.

A hozzászólások során 20-nál több tanító, tanár, pioníroktól beszélt munkamódszereiről, munkajelentéseiről, bátran felfedve a hiányosságokat is. Szóltak arról, hogy rajonunkban három új iskola készült el az új tanév megkezdéséig és így számos tanteremmel bővült az iskolák befogadóképessége. Nagyszerű eredményként említették meg, hogy az idén két új középiskola kezd meg működését a rajonban, Kürtösön és Pankotán. Mindkét középiskola mellett megalakult a látogatás nélküli tagozat, ahol több, mint 120 dolgozó egészíti majd ki középiskolai képzettségét. Kürtösön esti tagozat is létesült, 34 VIII. osztályos tanulóval.

Számok, megvalósításra váró tervek és értékes felajánlások bizonyították, hogy az Arad rajoni pedagógusok szilárd elhatározással indulnak az új tanévben a III. pártkongresszus mutatta uton. Több hozzászóló hangsúlyozta, hogy a tanulók ideológiail,

politikai nevelése és a szocialista hazafiság szellemében történő oktatása egyike a tantervi feladatainak.

Ugyanakkor a tanácskozáson egybehangzóan pedagógusok kifejezték juttatták azt, hogy helyes hazánk kormányának külpolitikáját és szívesen támogatják azt.

A tanácskozáson felszólalt Păscăric Nicolae elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára. Hangsúlyozta, hogy országunknak a békéért folytatott harcra és a békés egymásmellett élés elvén alapuló külpolitikájára hozzájárul a béke megszilárdítása.

Az értekezlet résztvevői üdvözlő tisztelettel köszönték meg a Román Munkáspárt Központi Bizottságának, a Minisztertanácsnak az oktatás további fejlesztése érdekében tanusított gondoskodását a valamennyien azzal az elhatározással indultak el munkahelyeikre: az új tanévben is mindent elkövetnek annak érdekében, hogy a tanulók minél magasabb szinten sajátíthassák el a szükséges ismereteket.

Náhlík László
tanfelügyelő

Teljes üzemen a hazai cukorgyárak

Az idén jól termett a cukorrépa és cukortartalma is magas. A cukorrépával bevetett közel 200 000 hektárnyi terület 98 százaléka a mezőgazdasági szocialista-szövetkezeti szektorhoz tartozik. Ez a körülmény lehetővé teszi a megfelelő agrotechnikai intézkedések fogadtatására, s ezáltal a hektárhozam növelésére. A Bukarest tartományi barcanesti, a Nagyvárad tartományi Simánd és Szentanna, a Konstanza tartományi Pestera, a Craiova tartományi Rastu és Basarab köz-
ségek kollektív gazdaságai 220–350 mázsás cukorrépa termést takarítottak be hektáronként.

(Agerpres)

Nagyszámu részvevő a közérdekű akcióban

Széptalun a néptanács képviselők eredményesen mozgó-
sítják a lakosokat a közérdekű munkában való részvételre. Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy az elmúlt hónapban mintegy 220 lakos több, mint 140 önkéntes munkanapot



Jól halad a mezei munka

A Mosóczi-telepi Sarló és Kalapács kollektív gazdaság tagjai igen szorgalmasan dolgoznak ebben az évben. Ennek eredményeként gazdag termést takarítottak be. Emellett arra törekednek, hogy jövőre még nagyobb terméseredményt érjenek el. Ezért az agrotechnikai szabályoknak megfelelően

dolgozott. Ezalatt kitisztították a vízvezető árkokat, rendezték a parkot, tatarozták az iskola épületét és más hasznos munkákat végeztek el. Így módon sikerült több, mint 3500 lej értékű megtakarítást eszközölniük.

Túlszárnyalták eladási tervüket

A világosi fogyasztási szövetkezet munkaközössége egyik fontos feladatának tekintti a vásárlók pontos és jó kiszolgálását. Ennek érdekében a szö-

vetkezet vezetősége gondoskodott arról, hogy az árú bő választékban álljanak a vásárlók rendelkezésére. Ily módon hónapról-hónapra mind a beszer-

zési, mind az eladási tervet teljesítik és túl is szárnyalják. Az elmúlt hónapban például a beszerzési tervet 103, az eladási tervet pedig 119 százalékban teljesítették meg.

Ez az eredmény arra ösztönzi a világosi fogyasztási szövetkezet munkaközösségét, hogy a jövőben még nagyobb gondot fordítson a vásárlók pontos kiszolgálására. Meggyőződtek arról, hogy ilyen módon minden hónapban biztosítják az eladási terv teljesítését és túlszárnyalását.

Eredményes fémtakarékossági mozgalom

Gépgyártó üzemünk dolgozói figyelemre méltó eredményekkel járulnak hozzá a fémtakarékossági mozgalom sikeréhez. Tíz tonna fémet takarítottak meg hat hónap alatt az aradi Ranghet gyár dolgozói fűtőpénz árát, hogy műanyag helyettesítést az esztendőben egyes fémalkatrészeket. A szálínvárosi traktorgyártók 100 tonna fémmel használtak fel kevesebbet a tervezettnél az UTOS 26 és UTOS 27 típusú traktorokhoz. A fővárosi Tim-puri Noi üzem dolgozói 18 tonna fémet takarítottak meg a 25 és 30 lóerős földművelőgépek gyártásánál, a galaci hajóépítők pedig 82 tonna megtakarított fémmel számolnak be.

Az utóbbi hónapokban számottevő eredményt értek el a

Turnu-Severin-i hajógyár dolgozói is. Az első évharmadban még 26 tonnával lépték túl az anyagfogyasztási normát, az utóbbi hónapokban pedig a munka jobb megszervezésével 52 tonna fémet takarítottak meg.



Bábszínházaink a második fesztiválon

A bábszínházaink második nemzetközi fesztiválján résztvevő külföldi együttesek szereplésével egyidejűleg hazai bábszínházaink is figyelemreméltó darabokat mutatnak be a bábszínház látogató felöltés és gyermek nézőközönség előtt.

A Tandara színház bemutatja Antoine de Saint-Exupéry A kis herceg című meséjét Letitia Sita feldolgozásában, valamint Romulus Vulpecu és Stefan Lenkisch román és világ-irodalmi klasszikusok műveit nyomán készült állatmesesorozatát. A Craiova bábszínház színre hozza Jules Verne Őt hét léghajón című darabját Ana Boldur feldolgozásában. Herkules hőstételle a címe Al. Mitru darabjának, amelyet a konstanci bábszínház mutat be. A kolozsvári bábszínház román tagozata Mircea Sucu Cucule II című darabjával, a magyar tagozat pedig Kovács Ildikó és Fux Pál, Möriz Zsigmond nyomán írt Állatmesék című darabjával vesz részt a fesztiválon. A marosvásárhelyi bábszínház Xenia és Aurel Boeteanu Kaland a világiárban című darabjával bemutatást készítette elő a fesztiválra, a nagyváradi bábszínház román tagozata Valentin Silvestru Varázsszöveg című

darabját, a magyar tagozat pedig Csehov A medve és a Jubileum című darabját vette fel műsorára. Ion Creanga Danilă Prepeleac című ismert meséje és Valentin Silvestru Csavarcoska viszontagságai című darabja szerepel a lasi bábszínház fesztivál-műsorán. A nagy-szebeni bábszínház német tago-

zata Max és Möriz kalandjait mutatja be Busch rajzai nyomán, Hedwiga Szauning feldolgozásában, a szálínvárosi bábszínház pedig Csukovszkij szovjet költő verse nyomán a Maszatoska című óvodásoknak készült darabot adja elő Marcel Breslasu átültetésében.

(Agerpres)

Adó, állam, állampolgár

Adó... Állam... Állampolgár...
E fogalmak eredete ősidőkre nyúlik vissza. Az adószedő tiszt-
ság a legrégebb foglalkozások közé tartozik, és szerfölött "tisztelőre méltó" utat tett meg fejlődése során. Hiszen már a régi Rómában is érezték hozzá, hogyan kell jó mélyen a nép zsebébe nyúlni, sápot szedve mindenütt a világon, még a városi illemhelyek használatáért is. Beszéltek, hogy ezzel kapcsolatosan keletkezett az a szó-lás-mondás is, mely szerint "a pénznek nincs szága".

Adó... Adó kellett fizetnie a lakosságának kelet ókori birodalmainak és a Frenzel Köztársaságban, a Vatikánban és a cári Oroszországban, az angol királyságban és a független amerikai államokban egyaránt. Minden történelmi korszak állama igénybe vette az adószedő eszközt. Az adófizetés tehát egyetlen nép sem mentesült soha a történelem folyamán. "Mikor a francia paraszt az ördögöt festi a falra — írta Marx —, adószedő formájában ábrázolja őt".

Az adó ma is súlyos teherként nehezednek bármelyik tőkés ország állampolgárainak háztartására, sőt, mi több, az emberek száma országban — a legnagyobb és leggazdagabb országokban is — súlyosan nyújtalanítja az adóterhek szüntelen növekedése. Például az Egyesült Államokban a munkabérek után fizetett jövedelemadó a háborús 1943. évben 700 millió dollár volt, a békés 1956-ban pedig 24 milliárdra, több mint 34-szeresére emelkedett. Hasonlóképpen nőtt ez idő alatt a közvetett adó összege is: 12,3 milliárdról 33,3

A. BIRMAN,
a közgazdaságtudományok doktora

milliárd dollárra ugrott fel. Tömegével lehetne felsorolni az ilyen példákat. Egyes külföldi közgazdászok azzal az elenőrrel állhatnak elő, hogy nemcsak az egyszerű emberek pénze táplálja az állam költségvetését, hiszen a trösztök, szindikátusok és monopóliumok is fizetnek adót! Hát igen, azok is fizetnek. De mennyit? A társulatok állami jövedelemadója az Egyesült Államokban 1943-tól 1956-ig 13,6 milliárdról 21 milliárdra nőtt. Az emelkedés tehát még csak kétszerese sem volt, ugyanakkor, amikor a dolgozók adója harmincnyézszeresére emelkedett.

De ez nem is minden. Először is, emlékeztetünk arra, hogy 1959-ben az Egyesült Államok kormányja 3 milliárdal csökkentette a társulati adót, a lakosság adóját pedig 2 milliárdal felemelte. Másodszor: a monopóliumok ezt az adót is a néppel fizette-
ték meg. Egy kongresszusi szakértő bizottság kiszámította, hogy a társulatok az általuk fizetendő adónak legalább egy-harmad részét hárítják át a lakosságra az árak emelésével.

Harmadszor: "A kincstár egyik kezével beszedi az adót a gazdagoktól, másik kezével pedig visszazadja nekik mint hadi-nyereséget, kölcsönök kamatait, stb." — írja John Bato angol közgazdász.

Eaton könyvének kifejező címe van: Ki fizeti meg a háborút? A tárgyalás elemzésből kitűnik, hogy az adó súlyos

terhet az állampolgár viseli, és hogy a fegyverkezési hajszá ugyanúgy az ő vállát nyomja, mint a háború. A pénz, melyért kislányának ruhát vásárolhatna, rakétatámaszpontok, repülőterek és laktanyák építésére fordítják. Az atombombával ellátott repülőgépek minden felhasználása szegényebbé teszi a szegényeket és gazdagabbá a gazdagokat.

Az államok egyre szigorúbb adószedővé válnak. Lehetséges-e, hogy valamelyik állam egy szép napon mégis eltörli az adót?

Ez attól függ, milyen állampolgár van szó...

A helyzet — nálunk

A történelemben nem volt még példa rá, hogy egy burz-
szoizmus állam megpróbálta volna eltörölni az adót — ma sem törekszik erre egyikük sem. Ho-
gyan akarhat a Szovjetunió megenni adókat nélkül?

Az igazat szólva, ezt a kérdést már husz évvel ezelőtt is feltehető volna tenni. Hiszen a szovjet állam költségvetésében a lakosság adója már akkor is legfeljebb a bevételek tízedrészé volt. Miből adódott tehát a költségvetés bevételeinek túlnyomó része?

A Szovjetunióban az ipari, mezőgazdasági, közlekedési, építési, kereskedelmi vállalatok, bankok és biztosító intéze-
tek nagy többsége önszertel-
től adózik. A többi vállalat szövetkezeti alapon működik. Nincsenek magánvállalkozók és külföldi koncessziók, a külföldi kölcsönöket fizetendő kamatok összege pedig elenyészően ke-
vés, kevesebb, mint nálunk a

kibocsátott kölcsönök kamatainak összege.

Természetes dolog, hogy a Szovjetunióban az állami vállalatok minden nyereségét a nép, a társadalom szükségleteire fordítják. Egytizedrészét maguk a vállalatok használják fel építkezésre, a termelési tartá-
lékok növelésére, prémiumala-
pok létesítésére, a többi, a ki-
lenített rész pedig az állami költségvetés bevételei közé ke-
rül, mint azok döntő alkotó ré-
sze. Ami a szövetkezeti üzeme-
ket — kolhozokat, kislipari szö-
vetkezeteket, fogyasztási szö-
vetkezeteket — illeti, ezek jó-
vedelemadó formájában fizetik be nyereségüknek aránylag kis hányadát. Tiszta jövedelmük legnagyobb része a termelési költségvetés és a tagok szükség-
leteinek kielégítésére szolgál.

Minthogy az üzemek nyere-
sége évről évre legalább 10–15
százalékkal nő, a szovjet állam
már régóta ebből fedezi kiadá-
sainak 85–90 százalékát. Az állampolgárok adófizetési kö-
telezettségének eltörölése után
lényegében vége az üzemek be-
fizetése marad az állami bevé-
telek egyetlen forrása.

A Legfelső Tanács határozata

A Legfelső Tanács nemrég törvénnyel hozott a lakosság adó-
fizetési kötelezettségének eltör-
léséről. Ez valóban történelmi
jelentőségű esemény volt: első
 ízben történt meg, hogy egy
 nagyhatalom, amely grandiózus
 építkezéseket folytat és óriási
 összegeket fordít hatalmas te-
 rületek termékeinek feltétele-
 rére — meghozza a kormány
 kezdeményezése — a lakos-
 ságtól származó bevételről
 mint jövedelemforrásról!

1960 október 1-ével azokat a munkásokat és alkalmazottakat,
 akiknek jövedelme nem haladja
 meg az 500 rubelt, teljesen
 mentesítik az adófizetés alól.
 Az 501-től 600 rubelig terjedő
 munkabérek adókulcsa negyven
 százalékkal csökken, és így a
 kézhez kapott összeg ennek
 megfelelően emelkedik.

Az elkövetkezendő években
 hasonló intézkedéseket fogana-
 totlanak, amelyek minden al-
 kalommal a lakosság magasabb
 fizetésével bíró csoportját érin-
 tik.

A Mosóczi-telepi kollektív gazdaság levelező őrhelye jelenti:

Jó előre felkészültek az őszi
 vetésre.
 Jelenleg a vetési előkészüle-
 tek mellett a kapásnövények be-
 takarítása folyik. Napraforgó
 termésüket már leszedték, most
 csepeklő az ujjadon gépállomás
 kombájnjával. Átlagban több,
 mint 2000 kilós hektáronkénti
 napraforgótermést értek el. Jól
 halad a cukorrépa betakarítá-
 sa is.

A szorgalmas kollektívisták
 idejében előkészítik a talajt a
 vetésre. Már nagy területen el-
 végezték a vetőszántást és több,
 mint 40 hektárra istállótrágyát
 terítették, 20 tonnát hektáron-
ként. Mintegy 23 hektár föld-
 re műtrágyát szórtak. Meg-
 kezdték a vetőmag előkészíté-
 sét is: megisztították 50 hek-
 tar bevetéséhez szükséges árpa
 vetőmagot. Jövővi búzatermés-
 sük hozamának növelése érde-
 kében fajvetőmagot szereznek
 be csere után a gabona átve-
 vő és értékesítő központtól. Ed-
 dig mintegy 2.500 kiló vetőma-
 got cseréltek be.

Selejan Vasile

Fejlesztik az állattálmányt

A gabonatermesztés mellett
 nagy gondot fordítanak a
 gazdaságban az állattenyészté-
ésre is. A gazdaság tavaly
 márciusban alakult s akkor
 csak 17 sertéssel, 13 szarvas-
 marhával, 196 juhval rendelke-
 zett. Jelenleg viszont a gazda-
 ság állattálmánya 78 szarvas-
 marha, 193 sertés, 673 juh, 400
 liba és több, mint 2.600 csirke
 és tyúk, valamint 176 pulyka.

Ebben az esztendőben a szer-
 ződés alapján értékesített áll-
atokból 66.332 lejt vételeztek
 be. Ezenkívül különböző állati
 termékekért több, mint 124.000
 lejt kaptak.

A kollektívisták tudják, hogy
 az állattálmány csak akkor
 jövedelmező, ha elegendő jó-
 minőségű takarmányt biztosít.

tanak számára. Mar az év ele-
 jén gondoskodtak arról, hogy
 télre tartalékolják a szükséges
 takarmányt. Ez évben 27 hek-
 táron termesztettek silókukori-
 cáit és mintegy 465 tonna silót
 vermeltek el.

Demeter Anna

Ismét előleget osztanak

A Mosóczi-telepi kollektív
 gazdaságban ez évben már több
 alkalommal osztottak előleget.
 Ez annak eredménye, hogy a
 kollektívisták szorgalmasan dol-
 goztak és gazdag termést ér-
 tek el. Idejében és szemészte-
 ség nélkül takarították be a ka-
 lászogsgabonát s kelő időben
 végezték el a csepeklést. E munka
 befejezése után közvetlenül
 megkezdtek az előleget osztá-
 sárról. E terményből 0,85 kilót
 juttattak munkanapegységén-
ként. Ezenkívül pénzt is osztot-
 tak és pedig 4 lejt munkanap-
 egységként.

Ez évben jó eredményt ér-
 tünk el a cukorrépa termés-
 tésénél is. Közel 25.000 kiló
 termést takarítottunk be hek-
 táronként. Ezért nagymennyisé-
 gű cukrot kapunk a gyártól. A
 napokban megkezdtek a cukor-
 előleget osztását. Hamarosan sor
 kerül a búzaleleget osztására is.

A kollektívisták túlnyomó
 többsége egész évben szorga-
 masan dolgozott és így kivette
 részét a kollektív gazdaság
 előtti álló feladatokról. Moga
 Petru például 23, Tázló Pál 26,
 Demeter István 26, Pálfi Ferenc
 21, Copăceanu Floarea pedig
 20 kiló cukrot kapott előleg-
 ként. Az évről éli számoláskor
 ezek a dolgozók még további
 nagymennyiségű cukrot kap-
 nak majd.

Neszmerák Vilma

Olesón építkeznek

A Mosóczi-telepi kollektívisták
 igyekeznek a helyi erőforrások
 felhasználásával minél olcsóbb
 épületeket emelni. Jelenleg egy
 65 méter hosszú, 120 szarvas-
 marha befogadóképességű is-
 tállót építenek helyi erőforrás-
 sákból. Az istálló falát agyag-
 ba fűrésztöltő bala szalmából
 építik. A falat malterozzák,
 majd bemeszlik.

A szarvasmarha istállón ki-
 vül 28 méter hosszú és 6 méter
 széles sertés fiasztató is épül,
 szintén helyi erőforrásokból.
 Ezenkívül 13 méter hosszú és
 5 méter széles tyúkólat készí-
 tettek. Az őt falat vályogból
 építették. A tetőt pedig desz-
 kával, illetve kátránypapírral
 borították. Ezeket kívül hama-
 rasan sor kerül más épületek
 elkészítésére is. Az építkezések-
 nál különös dícséretet érdemel
 Czakov Mihály elvtárs, aki hoz-
 záértésel irányítja a munká-
 latokat.

Guzel Petru

A fővárosi SIN vegyipari gyár
 munkásai, mérnökei és techní-
 kusai az év első nyolc hónap-
 jában 1.275.000 lejt megtakarítá-
 st értek el, az egész évre vál-
 talt 800.000 lejes megtakarítás-
 sal szemben.

Képünk a színtétikus szerző-
 anyagokat előállító műhely egy
 részét ábrázolja.

Erkeznek a bábszínházak II. nemzetközi fesztiváljának résztvevői

Sorra érkeznek Bukarestbe a
 bábszínházak II. nemzetközi
 fesztiváljának résztvevő együt-
 tesek. A szeptember 15-én kez-
 dődő fesztiválra megérkezett a
 Kínai Népköztársaság bábszín-
 házának 44 tagu együttese. Az
 Albán Népköztársaságból és a
 Vietnámi Demokratikus Köztar-
 sásból is érkeztek vendégek a
 nemzetközi rendezvényre.

Kedden érkezett meg a kal-
 ról bábszínház együttese, a-
 melynek megalakulásánál a ro-
 mán bábosok is közreműkö-
 ztek. Ugyancsak kedden érke-
 zett meg Prágából dr. Jan Ma-
 lik, a bábszínházak ismert tá-
 mogatója, a bábosok nemzet-
 közti szövetségének (Unlma) fő-
 titkára.

(Agerpres)

eltörölt adó összegéből, éspe-
 dig annál kevesebbet, minél
 magasabb a jövedelme. Veszte-
 ség azonban senkit sem ér:
 senkinek sem csökken a jöve-
 delme.

És a parasztok? Róluik talán
 megelégedtek?

A szovjet parasztok jövedelmé-
 nek főrészt a kolhozok bizto-
 sítottnak. A kolhozparasztok adót
 csak mellékjövedelmük után
 fizetnek, melyre személyes, ház-
 táji gazdaságuk műveléséből
 tesznek szert. 1953-ban ez az
 adó 60 százalékkal csökkent, és
 így a mezőgazdasági adó jelen-
 tése lényegében vége ma-
 jdan megszűnt. Egy parasztosa-
 lád 7–8 tyúk árából ki tudja
 fizetni az egész évi adót.

A mezőgazdasági adó idele-
 nes fenntartását az indokolta,
 hogy bizonyos mértékben sza-
 bályozni kell a háztáji gazda-
 ság jövedelmességét. De ez az
 adó sem lesz örökéletű.

Szóra sem érdemes?

Mikor egyes külföldi ujság-
 íróknak a Legfelső Tanács ötök-
 dik ülésén hozott határo-
 zattal kapcsolatos megjegyzé-
 seit olvastam, önkéntelenül is
 egy régi anekdóta jutott eszem-
 be. A telegyűlések mindenáron
 rá akarta beszélni a földesur-
 t, hogy vegyen meg egy birtokot.

— Nézzé csak, uram — mon-
 dotta —, itt van a majorság és
 mindjárt mellette a folyó. Nem
 nagyszerű?

— Jó, jó — felelte a földesur
 — de mi lesz, ha kiönt a folyó?

— Hová gondol, uram! Hi-
 szen a birtok itt van, a folyó
 pedig csak amott, jó messze tő-
 le!

Eveken át azt írták rosszaka-
 roink, hogy a szovjet állam
 szűrnél adók kivételével foszt-
 ja ki a lakosságot. Most pedig,
 amikor fokozatosan megszün-
 nek az adók, ugyanezek a toll-

Új szerződéseket kötnek a gép- és traktor-állomások

Gép- és traktorállomásoknak dolgozó több, mint 400.000 normálhektárnak megfelelő öszi mezőgazdasági munkát végeztek el. A Konstanca, Nagyvárad és Kolozsvár tartományi gépalomások munkái különböző vetőszántást végeztek nagy területeken.

Gép- és traktorállomások ugyanakkor folytatják a szerződésüket az utóbbi időben alakult, valamint újabb dolgozó parasztsaládok felvételével gyarapodott szövetkezeti mezőgazdasági egységekkel. Eddig körülbelül 5.245.000 normálhektárnak megfelelő munkára kötétek szerződést.

Gyorsítják a silózás ütemét

Számos akciót kezdeményeztek a kukoricasilózás ütemének meggyorsítására a Konstanca tartományi kollektív gazdaságok és állami gazdaságok fiataljai. A Rasova községből ifjak eddig 1600 tonna kukoricát silóztak be, a Castelu községből pedig 1300 tonnát. Számos faluban ifjúsági hazafias brigádok létesültek, amelyek segítségével nyújtanak az állami gazdaságoknak a kukorica begyűjtésében és silózásában.

Képek egy lakótömb életéből

A Köztársaság útja 70-es számú lakótömb sok színes világgal pompázó előudvarból pázsitos ligetbe és kertbe nyílik ki. A kertben gyermekek játszadoznak, a ragyogóan tisztára seprt udvaron pedig a lakások előtti padokon a nyárutó napsütésének örvendő néhány idősebb asszony.

Modiga Mircea elvtársat, a lakóbizottság elnökét kerestük fel, aki elmondta, hogyan szervezte meg a lakóbizottság tevékenységét.

— A ház lakói — mintegy 15 család — magukévá tették és megszervezték a kollektív munka gondolatát — mondja Modiga elvtárs. — Minden munkát együttesen végzünk, az udvar és a lépcsőházak takarításától kezdve a virágoskert és a gyümölcsös gondozásáig. A házban előadódó kisebb javításokat is együttesen beszéljük meg és kollektív munkával végzünk az ócskavas, a rongy és papírhulladék gyűjtését is.

Platánok, gesztenye és nyárfák árnyékolják be az udvar szélét. A kapu alatt pedig bekerített névsor: a lakók jegyzéke. Az általuk megválasztott lakóbizottság jelöli ki minden héten a sorakerülő lakókat, akik az udvar, a folyosók tisztántartásáról gondoskodnak és a virágoskert, valamint a gyümölcsös gondozását végzik. Most azt tervezik, hogy a ház minden lakását csendővel látják el, hogy a kapuzárás után érkezők saját lakásukba csendesnek találjanak.

Modiga elvtárs kiséretében mindenekelőtt végigjártuk az emeleti lakásokat, melyeknek folyosóját a lakók újonnan festették. A zárt folyosó ablakait is nemrég üvegezték be. Hat család lakja a tágas emeleti szobákat. Pártunk és korm-

Agitátorok a munkahelyen

Mintegy 800 agitátor tevékenykedik a TEBA-gyárban. Az agitátorok a műhelyszervezetek büroinak irányításával végzik munkájukat. A gyár pártalapszervezete büroinak irányításával a műhelyszervezetek büroin rendszeres kiképzésben részesítik az agitátorokat a soron levő feladatokkal kapcsolatban.

— A gyár pártalapszervezetének büroja — mondotta Danicu Alexandru titkár elvtárs — mindig felhívja a műhelyszervezetek figyelmét azokra a kérdésekre, amelyekkel kapcsolatban az agitátorokat ki kell képezni. Különös gondot fordítunk arra, hogy a párt- és kormányhatározatokat, az agitátorok széles körben népszerűsítsék az üzemben. Így például a műhelyszervezetek mellett működő agitátorok az utóbbi időben csoportosan és egyénként ismertették a dolgozókkal a Román Munkáspárt Központi Bizottságának és a Román Népköztársaság Minisztertanácsának a műszaki-gazdasági kérdések és tudományos kutatók képzéséről, előléptetéséről és fizetésük megjavításáról szóló határozatát. Ugyancsak széles körben ismertették az egyes közszükségleti cikkek kiskeres-

kedelmi árának leszállításáról szóló párt- és kormány határozatát, stb.

A közelmúltban, amikor a sajtóban megjelent Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak a nemzetközi helyzetéről és a Román Népköztársaság külpolitikájáról szóló jelentése, amelyet a Nagy Nemzetgyűlés rendkívüli ülésén terjesztett elő, az agitátorok minden üzemszállyon, munkahelyen csoportos és egyéni megbeszélést szerveztek a dolgozókkal. Megmagyarázták, hogy a párt és a kormány külpolitikája a béke védelmezésének szilárd politikája. Említésre méltó, hogy ezeken a megbeszéléseken mintegy 2000 munkás, technikus, mérnök és tisztviselő vett részt. Ezek közül számosan felszólaltak és kifejezték juttatásukat elhatározásukat, hogy egy emberként támogatják a párt és a kormány békés külpolitikáját.

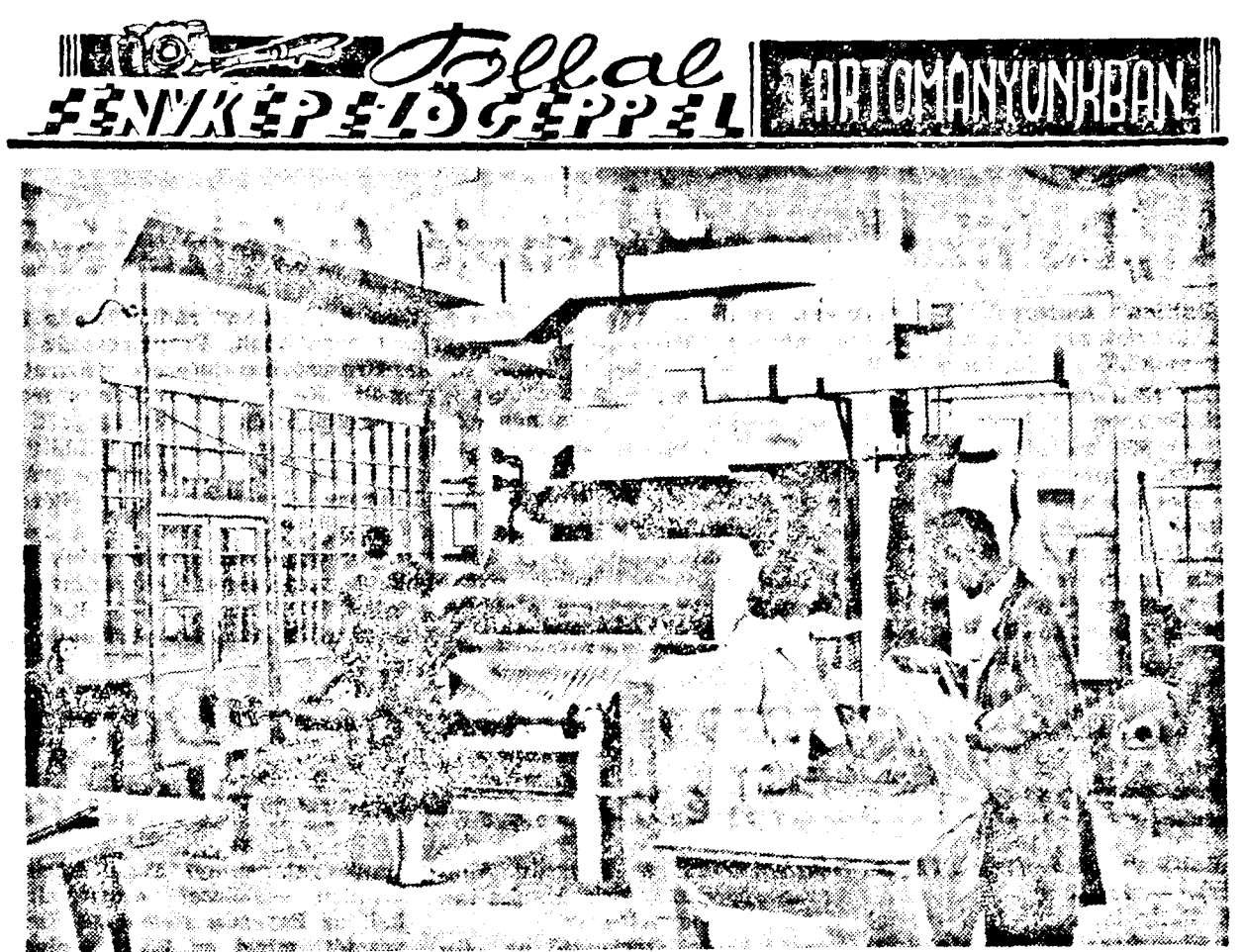
Ursol Ilie agitátor például a gyapot fonóda dolgozóival tartott megbeszélést. Miután ismertette Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak a Nagy Nemzetgyűlés rendkívüli ülésén elterjesztett jelentését, a jelenlévők közül többen szót kértek. Dumitrascu Geta, Seculi Petru, Aicai Barbara és mások elmondták, hogy a párt és a kormány békés külpolitikája számottevő erő a háborúra usz-

tó Imperialisták mesterkedésének megakadályozásában.

Debrecen József és Miclea Ana agitátorok ugyancsak a gyapotfonóda dolgozóival tartottak megbeszélést. Turcus Maria, Gálcean Ana, Pop Maria, Szabó Anna, László Vera, Horváth Erzsébet és a többiek kifejezték szilárd elhatározásukat: lelkesen támogatják államunk külpolitikáját célkitűzéseinek valóra váltását.

Vlad Teodor agitátor a festőde dolgozóinak egy csoportja előtt ismertette a Nagy Nemzetgyűlés rendkívüli ülésén elterjesztett jelentést. Maximian Teodor, Hack József és más felszólalók kifejezték azt a meggyőződésüket, hogy hazánk békés külpolitikája megfelel egész néplünk létérdekeinek.

Doka József a szövődében, Greou Stefan a befejező osztályon ismertette a dolgozókkal Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs jelentését. A többi agitátor is széles körben népszerűsítette a Nagy Nemzetgyűlés rendkívüli ülésének munkálatait. A TEBA-gyár dolgozóinak oszaka egy, mint országsszerte mindenütt — örömmel vették tudomásul, hogy Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs vezet az a küldöttséget, amely hazánkat az ENSZ-közgyűlés soronlevő XV. ülésén képviseli. Hegedűs István



Jelesülösen csökkentették az önköltséget

A temesvári Hidak és Utak Tartományi Igazgatóságához tartozó dolgozók iparkodnak minél tartósabban és olcsóbban megoldani az utak karbantartását és korszerűsítését. Az év folyamán az igazgatósághoz tartozó munkások 1.250

kilométer uton végeztek karbantartást munkálataikat, és tartományunkban 14 km utat korszerűsítettek, továbbá 33 hidat javítottak ki. Az év elejéig 322.000 lej megtakarítást értek el az önköltségek áránál.

A temesvári Dermatina gyárban nagy gondot fordítanak a készítmények minőségére. A képen: Crilov Alexandru mérnök és Grel Gert-rud minőségi ellenőr a minőség ellenőrzésénél.

Jól halad a nagyolvasztók építése

Ha a grafikon összehasonlítjuk a hatalmas tépértiménnyel, nyomban megállapíthatjuk, hogy a rescaj új nagyolvasztók építési dícséretre méltóan dolgoztak az elmúlt hetekben, hónapokban. Különösen a szerelőmunkások jeleskedtek.

Először is azt tudtuk meg, hogy a léghévízték szerelésénél körülbelül 15 nappal előzték

meg a grafikon. Az első kettő már készen áll, a harmadiknak pedig a kupoláját szerelik. Ugyancsak jól haladnak a porzsák állványzatának szerelésével is, itt körülbelül 20 nap előnyre tettek szert. Jó munkájukkal kitüntek a Logofatu Marin szerelőlakatos és a Volosincu Constantin vezette hegesztőbrigádok tagjai.

Aninán elkészült az új szénmosó

Az Aninára érkezők figyelmét új ipari létesítmény vonja magára, hatéves tervünk egyik objektuma, a korszerű szénmosó épülete. Az új szénmosóban a nehezebb munkákat gépesítették, a billenő-csiléhez már nem szükséges kézi erő, ugyancsak a szén osztályozásához sem. A szénmosó termelőkapacitása sokkal nagyobb, mint a régi, rövid idő alatt több és jobb minőségű szénet biztosíthatnak hazánk üzemének.

Rövidesen az aninai új szénmosó teljes kapacitással termel.

Egy millió lej zöldsegtől értékesítéséből

Hírneves zöldsegtérmezők a nagyoszi kollektívisták. Ezzel egy nagy területen természetesen zöldsegtől a annak értékesítéséből szép bevétel származik a gazdaságnak. Idén már közel 300.000 kiló paradicsomot, több mint 60.000 kiló paprikát, mintegy 10.000 kiló törköpárpadosmot és egyéb

nagy mennyiségű zöldsegtől adtak el. A gazdaságnak a zöldsegtől értékesítéséből több mint 1 millió lej bevétele származott. A kertészeti részlegről származó pénzjövdelem is hozzájárult ahhoz, hogy a kollektív gazdaságban havonta 8 lej előleget osszanak.



A temesvári Electrobant vállalatban is állandóan napirenden tartják a termelő munka technikai színvonalának emelését. A régi gépek helyét új, magasabb termelékenységű gépek foglalják el. Példa erre a nemrég érkezett automata eszterga, amely a különböző méretű csavarokat készíti, a fénycső-gyártók számára.

Cs. P.

gen, minden adóügyi előadónál megtalálható.

A valóságban ennek a forgalmi adónak semmi köze sincs a közvetett adókhoz. A Szovjetunióban bevett gyakorlat, hogy a nyereségnek a vállalatnál maradó része nem hálad, hatja meg a termelési költség 6-6 százalékát. Ha a nyereség több ennél, a felesleg az állami költségvetést gyarapítja. Ezt nevezzük nálunk forgalmi adónak, ami tehát az üzemi nyereségének része, nem pedig az állampolgárt terhelő adó.

Amikor 1949-ben jelentősen megnőtt az erőművek jövedelméből, rájuk is kiterjesztették a forgalmi adó fizetési kötelezettségét. Ez az intézkedés ismét főleg az állami üzemeket érintette, mert azok használatuk fel az összes villamosenergia-kilenczöld részét. Amikor viszont 1957-ben az állam az eddignél jóval magasabb árat kezdett fizetni a parasztnak a mezőgazdasági termékekért és ennek következtében csökkent a húsipar és a tejipar nyeresége, előbbiről a tej- és hústermékek után fizetendő forgalmi adót, ha holnap, vagy egy év múlva a szénbányászati jövedelméből fog mutatni, esetleg ott is bevezetik a forgalmi adót.

Jellemző, hogy a Wall Street „közgazdászai” miközben a szovjet közvetett adókról tartanak eszmefuttatásokat, melynek hallgatnak az Egyesült Államok és más nyugati országok hírhedt „tax”-elről. Pedig közismert tény, hogy ott az üzletben jóval magasabb árat kell fizetni az árucikkért, mint amennyi a kirakati árca-

dulákon olvasható. A különböző országok között a válság közönséget terhelő közvetett adó, még akkor is, ha „tax”-nek nevezik. Ettől a fogásztól nem lesz könnyebb.

Ami pedig az állampolgárokat illeti...

Ami a szovjet állampolgárt illeti, az ő pénzügyi kapcsolata az állammal már az adók elterjedéséről szóló törvény előtt is ilyen volt: minden rubelért, melyet adó formájában a lakosságtól bevesz az állam, legalább 3-4 rubelt ad vissza közoktatásra, egészségügyre, a tudomány és művészetek fejlesztésére, a társadalombiztosításra és lakásépítésre fordított kiadások formájában. Így hát eddig is a szovjet polgár javára szol az egyenleg.

És vajon mi a helyzet a többi országokban? Lássuk a tényeket. Például az Egyesült Államokban, ahol minden lakosra átlag 629 dollár adó esik, ebből csak 2 dollár fordítanak közoktatásra, egészségügyre és lakásépítésre. Ezzel szemben 340 dollár megy el fegyverezésre, a többi 287 dollár pedig az államapparátus fenntartására.

A szovjet állam és a szovjet ember között egyre „egyszerűsödnek” a pénzügyi kapcsolatok. A lakosság által teljesített fizetések megszűnnek, az állam jóléti és művelődési kiadásai emelkednek.

A szovjet ember számára is meretlen sok olyan kiadás, a-

mely súlyosan nehezíti a többi országok polgárait: nem fizet a tanulásért, az egészségügyi ellátásért, a sportolási lehetőségekért, alig kerül pénzbe az üdülés és a gyógyüdülés; a lakbér alig haladja meg a keresetnek 4-6 százalékát; minden megelőző befizetés nélkül jár neki a megélhetését valóban biztosító nyugdíj bértség, vagy rokkantság esetére. Emellett rendszeresen csökkentek a fogyasztói árak. Ha azok 1950. évi szintjét 100-nak vesszük, úgy ez a szint 1959-ben 72 százalékra csökkent az élelmiszerek és 80 százalékra a többi árucikk tekintetében. Az utóbbi 16 hónapban tovább csökkent az élelmiszer, a ruházat, a szőnyeg, a szőnyeg, a rádió, a gyógyszer, a szőnyeg és más árucikk ára, ami évi szinten 11 milliárd megtakarítást jelentett a lakosoknak.

Igy tehát az adók eltörölése csak egyike annak a sok intézkedésnek, amelyet a kormány a népjólét érdekében végrehajtott és a jövőben is folyamatosan eszközölni fog. Eljön az idő — és már nincs is olyan nagyon messze — amikor a Szovjetunióban ingyenesek lesznek a szolgáltatások, majd később az árucikkek is.

A Szovjetunióban az állam hatalom a nép igazi megbecsülését élvezi, mert színter nélkül szem előtt tartja a jólét emelését, biztosítja a népgazdaság, a tudomány és a kultúra sikeres fejlődését, a szovjet emberek elégedett, boldog életét.

(Megjelent a Szovjetunió folyóiratban)

forogatók azt kezdték bizonygatni, hogy ... a népek ebből szinte semmi haszna nincs, hogy az egész dolog szóra sem érdemes. Azt írják: „A Szovjetunióban az adók sohasem haladtak meg a munkabér 7-8 százalékát. Eltörölés keveset jelent a nép számára”.

Hol itt a logika, a tárgyilagosság, a tudományos lelkismeretesség?

Egyébként pedig hét százalék — az hét százalék. Egy orosz közmondás szerint jobb egy rubelt találni, mint tíz rubelt elveszíteni. A munkások és alkalmazottak jövedelmét az adó eltörölésével már az idén is 3,6 milliárd rubellel emelkedik, öt év múlva pedig 74 milliárd lesz ez a különbözet, ami nem csekély többletjövdelem! Kellemelem érinti majd az összes háziaszanyókat és minden nőtlen férfit, habár a többletpénzt természetesen más és más módon fogják felhasználni.

Mi az igazság a forgalmi adó körül?

Egyes külföldi hírverők, mivel az adó eltöröléséről szóló rendelkezést nem tudják elhallgatni, igekeznek magának a tényeknek a jelentőségét lebecsülni, és a közvéleményt helytelenül tájékoztatni. Mit ér például az állítás, hogy polgárait a szovjet állam közvetett adókkal fosztja ki, amelyek közé beletartozik a — valóban létező — forgalmi adó is?

„A szovjet állampolgárok — írják az orosz viszonyok „szakértői” — húst, vaját, mosószappant vásárolva, 60-70 százalékkal fizetik azok termelési költségét”. Szerintük ezek a „közvetett adók alkotják a szovjet állam pénzügyi forrásainak alapját.

Vizsgáljuk meg ezeket az állításokat, bár lehet, hogy tulajdonképpen meg sem érdemlik a figyelmét.

Mint ismeretes, a közvetett adók esetében az állam adóval terheli meg a lakosságot által vásárolt árukat (főleg a közszükségleti cikkeket), hogy illy módon növelje bevételeit. Nézzük meg, hogy a Szovjetunióban ezzel az esettel állunk-e szemben?

Ime a tények, a pontos megcélkoztatás tények. A zöldsegtől, gyümölcsöktől, burgonyától, tejtől, vajtól, hústól és húspárló termékektől nem terheli forgalmi adó. Már pedig egész nyilvánvaló, hogy a lakosság legzöldebb részének élelmiszerellátásában ezek játszanak a főszerepet. Ehhez a listához még hozzá kell tenni a butort, az összes gyermekruházati cikket, lenszörméket, gyógyszerket és vitaminokat, a könyveket, szemüveget, taneszközöket, tudományos berendezéseket, műtrágyát és más vegyi termékeket, s sok egyéb árutal-

Ugyanakkor forgalmi adót kell fizetni az olajipari termékek, számos építőanyag és műszaki cikk után, melyek első sorban az üzemeknek van szükségük. Ha elfogadjuk, hogy a forgalmi adó közvetett adónem, úgy megállapíthatjuk, hogy a szovjet állam éppen saját vállalatát, vagyis saját magát terheli meg elsősorban ezzel az adóval.

A „szovjet kérdések szakértőinek” már régóta ismerniük kellene ezeket a tényeket. Hiszen a forgalmi adó kérdéseinek szabályozása nem titok, nem kell érte egy újabb Pow-

Ezek a rendelkezések nyilvánosak minden vállalati könyvelőse-



RADIO

Csütörtök, szeptember 15. BUKAREST I. 5.10: Falu-rádió. 6.10: Román népi tán-cok. 6.48: Vidáman készült a pionír! 7.45: Könyvtár. 9.03: Spohr F. dur nonette. 9.30: Könyvtár. 10: Román körus. 10.15: Román népi melódia. 10.40: Könyvtár. 11.03: Operaduetek. 11.30: Tudományos almanach (ismétlés). 12: Román népzene. 13.05: Bolgár dalok. 14.30: Könyvtár. 15.00: A román nép és a nemzeti kisebbségek dalaiból és táncából. 15.30: Rádió. 16: Román zene-szerzők zongoraműveiből. 16.15: Itt Moszkva beszél! 17.30: Szeretjük ifjúságunkat (ismétlés). 18: Román könyvtár. 18.30: Románok, dalok, táncok. 19.05: Rádiószemle. 19.20: Könyvtár. 19.45: Cristina Speriosu bá-náti népdalok énekel. 20: Szimfonikus hangverseny. 22: A népek zenéjéből. 23.05: Schubert C. dur kvintettje (opus 163) két gordonkával.

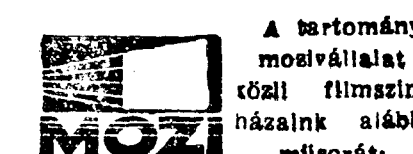
KOLOZSVAR. 6-7 (román és magyar nyelven): Műsor a



RADIO

Az aradi meteorológiai állomás jelenti: A mai napra várható időjárás: Az időjárás alakulásában nem lesz kiütősebb változás. Dél-élelt jobbra derült égből, napos meleg idő. Délután kisebb felhőzet alakul, valószínű eső nélkül. Várható hőmérsékleti értékek napközben 20-24, éjjel 6-10 fok között. Mérsékelt, időnként élénk déli szél. Távolabbi kilátások: Felhőátvonulások, esőzések.

Fizessen elő a Vörös Lobogó-ra



MOZI

A tartományi mozivállalat közli a filmcímeket: DOZSA GYÖRGY filmszínház: A pupos. N. BALCESCU filmszínház: Hajnalcsillag. HERBAK JÁNOS filmszínház: A Titanic utolsó éjszakája. I. L. CARAGALE filmszínház: Szeretlem és zene. IFJUSÁGI filmszínház: Halál a nyeregen. PROGRESUL filmszínház (Uj-arad): A dzsungel könyve. SO-LIDARITATEA filmszínház: Gáj: Mexikói énekek. MAKSYM GORKIJ filmszínház (Mikela-ka): S. O. S. a Kozmosban. DE-CEMBER 30 üzemi filmszínház: szeptember 17-18-án: Az el-varázsolt lámpás. TEBA üzemi filmszínház, szeptember 17-18-án: Katalonai áru. ILIE-PINTILIE filmszínház (Mosó-czy-telep) szeptember 18-19-ig: Lady Hamilton.

Az ICOA közli, hogy a teljesen átalakított Sănătatea fűrdő

szeptember 15-én újra megnyílt

A VILÁG MINDENTÁJÁRÓL

A „Baltika” motorshajó fedélzetéről

„Baltika” motorshajó (Agerpres). TASZSZ: A Szovjetunió Minisztertanácsa elnöke mellett működő sajtócsoporthoz közli: Már több mint 24 óra óta a „Baltika” az Atlanti-óceánon hajózik. Ez idő alatt hozzávetőlegesen 500 mérföldet tett meg. Baltijszktól kiindulva, szeptember 13 déli 12 óráig (moszkvai idő szerint) összesen 1.700 mérföldet futott be a hajó. Az óceán viszonylag nyugodt, csak kisebb hullámverés jutott el ideig az Atlanti-óceán északi részéből, ahol vihar dühöng. Az idő meleg, az óceán vizére időnként vékony ködfátyol ereszkedik alá. Néha eső szemerke.

Szeptember 12-én a „Baltika” rádióállomás felvette de Gaulle tábornoknak, Franciaország elnökének N. Sz. Hruscsovhoz intézett táviratát. Az üzenet így szól: „Köszönettel vettem a francia néphez és hozzám intézett jókívánságait, amelyeket a francia partok közeléből küldött”. Szeptember 12-én este N. Sz. Hruscsov választ a Daily Express főszerkesztőjének kérdésére. A „Baltika” motorshajó fedélzetén élénk tevékenység folyik. A Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének zászlaja alatt hajózó hóféher „Baltika” folytatja útját Amerika partjai felé.

N. Sz. Hruscsov válaszai a Daily Express főszerkesztőjének kérdéseire

„Baltika” motorshajó. (Agerpres). — TASZSZ: A Daily Express című angol lap főszerkesztője táviratot küldött N. Sz. Hruscsovnak a „Baltika” motorshajóra és felkérte, hogy válaszoljon több kérdésére. N. Sz. Hruscsov a következőképpen válaszolt a Daily Express kérdéseire.

KERDES: Partvidékünk mentén elhaladva, milyen üzenetet önjajt intéz a brit közvéleményhez?

VALASZ: Mindenekelőtt szívesen látogatnám szeretném tolmácsolni a brit közvéleménynek. Mi a Szovjetunióban úgy látjuk, hogy véleményünk sok időszerű nemzetközi kérdésben megegyezik a brit közvélemény felfogásával. A brit közvélemény — és itt a közvélemény a szó szűkebb értelmében vett jelentésére utalok — a népek és az államok közötti kapcsolatok megújítása, a hidegháború felszámolása és a leszerelésre vonatkozó egyezmény megkötése mellett foglal állást. Mindez lehetővé teszi a világ békéjének biztosítását. Mi ugyanezt a nézetet valljuk, igaz ugyan, hogy vannak Önöknek más álláspontok vagy árnyalatok is a nemzetközi kérdések felfogása tekintetében. De ismételtem, a széleskörű brit közvéleményről beszéllek, amelynek abszolút többsége a béke és a barátság álláspontjára helyezkedik. Ezért szeretném sikert kívánni országuk közvéleményének, kívánom, hogy lankadatlanul küzdjön a békeért és a barátságért, az államok békés egymás mellett élését. Ezt csak szíves, öntudatos akciókkal lehet megvalósítani. Az összes népek közötti béke és barátság olyan neves cél, hogy minden erőfeszítést meg kell tenni annak megvalósítása érdekében.

KERDES: Hogyan vélekedik Ön az amerikai hatóságok azon elhatározásáról, hogy az Ön jelenlétét az Egyesült Államokban, New York Manhattan negyedére korlátozzák?

VALASZ: Szerkesztő ur, Ön érdekes kérdést tesz fel. Én személy szerint hiszem, hogy mi és Ön hasonlóképpen vélekedünk az amerikai „külgügyi” minisztérium elhatározásáról. Ha Ön úgy vélekedett volna, hogy ez egy normális elhatározás és hogy ez a tilalom, hogy úgy mondjam, a dolgok rendjéhez tartozik, akkor gondolom, fel sem tette volna ezt a kérdést. Mint-hogy azonban feltette, valószínűleg nem tekintette ezt az elhatározást észszerűnek. É tekintetben egyetértek Önnel. Én úgy vélem, hogy ez az elhatározás nem észszerű. Azért vélekedem így, mert úgy látom, hogy a kormányt, amely elhatározta, hogy korlátozza utazását, nem vezetne jószándék annak a szervezetenek a tevékenységével szemben, amelynek az ülésszakára megyek, következőképpen ez a kormány nem nézi rokonszenvvel a megoldásra váró és az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlésén megvitatásra kerülő kérdések rendezését.

Ez az elhatározás nem segíti elő a jobb egyetértést az általam képviselt ország és az említett kormány által képviselt ország között.

Arról van szó, — mondotta a továbbiakban N. Sz. Hruscsov —, hogy választ találjunk arra a kérdésre, hogyan kellene együtt élniük az államoknak a mai kor szocialista és kapitalista országok között. A világban, az Egyesült Államokban, Európában és az egész világ békéjéért és a különböző társadalmi rendszerek közötti békés egymás mellett élésért, békés versengésért, E cél eléréséhez azonban meg kell találnunk a megoldatlan nemzetközi kérdések békés rendezésének útját és a lehetőséghez képest normális kapcsolatokat kell biztosítani.

Hogyan „készítik elő” az Egyesült Államok vezetőkörei az ENSZ ülésszakát?

A New York Herald Tribune hírmagyarázójának plasztikus kifejezése szerint N. Sz. Hruscsovnak közeli megérzése New Yorkba az ENSZ-közügyülés ülésszakára, „Washington számára olyan mint egy időzített politikai bomba...”, amelynek szeptember 20-án kell robbannia. Az Egyesült Államok vezetőkörei most lázasan keresik az eszközöket, amelyekkel ellensúlyozhatják Hruscsov befolyását az ENSZ-közügyülésre. Eisenhower elnök és Herter külügyminiszter szeptember 12-én „stratégiai megbeszélést” szervezték, a szovjet miniszterelnökkel szembeni magatartás kérdésében.

A Fehér Ház és az amerikai külügyminisztérium stratégiai terveket dolgoz ki, melyet azonban a nemzetközi feszültség enyhítését előző konkrét tervekől esik szó, teljes némaságra burkolóznak.

Az amerikai kormány, mivel

A Fehér Ház nyilatkozata

Sok huzavona és kínos habozás után a Fehér Ház szeptember 14-én hivatalosan bejelentette, hogy Eisenhower elnök szeptember 22-én az ENSZ-közügyülés ülésszakán beszédet mond, amelynek során bizonyos „konkrét javaslatokat” terjeszt elő.

Jóllehet a Fehér Ház nyilatkozata szerint Eisenhower a beszéd elhangzása után New Yorkból visszatér Washingtonba és következőképpen az amerikai ENSZ-küldöttség vezetője Herter külügyminiszter marad, az elnök elhatározása, hogy felszólal az ülésszakán, nem tekinthető egyének, mint kényszerű engedelmének a Szovjetunió béke- és biztonságpolitikájának támogatását célzó világközvéleményével szemben.

Times: „Hruscsov továbbra is megtartja a kezdeményezést”

Az angol sajtó állandó élénk figyelemmel kíséri Hruscsov utazását az ENSZ-közügyülés ülésszakára. „Hruscsov — írja a „Times” egyik szerkesztője cikkében — továbbra is megtartja a kezdeményezést, noha még meg sem érkezett New Yorkba. Hruscsov máris megvalósított egyet-mást” — írja a Times.

A lap véleménye szerint N. Sz. Hruscsov utazása az ENSZ 15. ülésszakára egyebek között „már önmagában véve is megerősíti arra irányuló ismételt javaslatát, hogy a kormányok jövő értekezletét bővítsék ki és vonják be ezekben az afrikai és

A Béke Világtanács elnökségének felhívása az ENSZ-közügyléssel kapcsolatban

LONDON. (Agerpres). A Béke Világtanács elnöksége szeptember tizenharmadikán azzal a felhívással fordult a béke összes híveéhez, kéri a kormányokat, hogy a legmagasabb szintű küldöttségek vegyenek részt az ENSZ-közügyülés ülésszakán.

A testvéri kommunista és munkáspártok életéből

A LEMP KB plenáris ülése

VARSÓ (Agerpres). Mint a PAP hírgyűnkösz közli, szeptember 13-án megkezdte munkálatait a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB-nak a plenáris ülése. Az ülést napirendjé a következők: 1. A mezőgazdaság soronlevő kérdése.

2. Beszámoló a szocialista országok kommunista és munkáspártjainak bukaresti értekezletéről.

Az első napirendi pontra vonatkozó jelentést Wladyslaw Gomułka, a LEMP KB első titkára terjeszt elő.

A svájci Munkapárt Központi Bizottságának plenáris ülése

GENEVE. (Agerpres). TASZSZ: Amint a „Voix Ouvrière” című lap jelenti, a svájci Munkapárt KB szeptember 10-én és 11-én Lausanneban plenáris ülést tartott.

Az ülésen E. Woog, a párt főtitkára a politikai helyzetről, A. Muret, a Központi Bizottság tagja pedig a hadsereg átszervezéséről tartott jelentést. Az ezzel kapcsolatos határozat keletylen ellentét a Svájci Szövetség Tanácsának és a nagyvezérkarnak

Meghiszúlnak az imperialista mesterkedések Kongoiban

A kongói parlament teljhatalommal ruházta fel Lumumbu miniszterelnököt

LEOPOLDVILLE. (Agerpres.) A kongói parlament ülésén teljhatalommal ruházta fel Patrice Lumumbát, a Kongói Köztársaság miniszterelnökét.

Mellette szavaztak 88-an, ellen 25-en és három tartózkodtak a szavazástól.

Az ülésen Patrice Lumumba kijelentette, hogy nem 6 kéri a teljhatalmat, hanem — tekintettel az ország súlyos helyzetére — azt a parlament adta meg neki.

Miért támogatja az Egyesült Államok az áruló Chombet?

NEW YORK. (Agerpres.) Az „Afro-American” című lap szerkesztője cikkét közzéte „Akkor gyűlölt Lumumbát” címmel.

Ha Önök azon olvasók közé tartoznak, akiket zavarba hoz az a hír, hogy az amerikai lapok nyilvánosan előnyben részesítik Moise Chombet — Katanga tartomány quilsingjét — a legtervésebb módon Kongo miniszterelnökévé megválasztott Patrice Lumumbával szemben, elmondhatjuk, hogy ennek az oka meglehetősen világos.

Az Egyesült Államok mintegy 600 millió dollár értékű tőkét fektetett be Kongoiban és csaknem teljes egészében monopolizálta a kongói stratégiai nyersanyagok kivitelét.

Félúton New York felé

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke mellett működő sajtócsoporthoz közli: Hajdó szerint reggel nyolc óráig a „Baltika” motorshajó megtette newyorki útjának felét. A hajó rádióállomása állandó működésben van, számos közlést vesz fel N. Sz. Hruscsov, N. V. Podgornij, K. T. Mazurov, valamint a testvéri szocialista országok küldöttségeinek vezetői, Kádár János, Gh. Gheorghiu-Dej, Todor Zsivkov számára. Pontban nyolc órákor a hajókorá jelzi a munkanap kezdetét. A hajó árbócára felvonják a Szovjetunió állami lobogóját. A hajó utasal egészségesek és jól érzik magukat.

A Szovjetunió kormányának az Egyesült Államok kormányához intézett tiltakozó jegyzéke

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: A Szovjetunió kormánya tiltakozott az Egyesült Államok kormányának az Egyesült Nemzetek Szervezetének történetében páratlanul álló intézkedés miatt, amellyel Nyikita Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnöke, az ENSZ-közügyülés 15. ülésszakán résztvevő szovjet küldöttség vezetőjének mozgási szabadságát korlátozzák.

Az Egyesült Államok kormányának ezek az akciói — hangsúlyozta a szovjet kormányjegyzék — nem tekinthetők egyének, mint a Szovjetunióval szembeni ellenséges cselekedetnek, amellyel meg akarják akadályozni a szovjet küldöttség tevékenységét az ENSZ-közügyülés 15. ülésszakán.

A jegyzék hangsúlyozza, hogy az Egyesült Államok kormányának ez az akciója csak arra irányulhat, hogy eleve megmérgezze a nemzetközi légkört éppen amikor több állam újabb

erőfeszítéseket szándékszik tenni a nemzetközi feszültség enyhítésére.

A Szovjetunió kormánya a jegyzékben tiltakozik az Egyesült Államok kormányának jogtalan kísérlete ellen, hogy megakadályozza a szovjet küldöttség normális tevékenységét.

A szovjet kormány nyomatékosan rámutat, hogy az Egyesült Államok kormányának szigorúan teljesíteni kell az ENSZ

központi intézményeinek székhelyére vonatkozó egyezményből reáhruló kötelezettségeket.

A szovjet kormány elvárja, hogy az Egyesült Államok kormánya biztosítsa a szovjet küldöttség vezetője számára a zavartalan mozgási lehetőségeket, New York és Glen Cove között, ahol rendszerint az ENSZ-közügyülés ülésszakán résztvevő szovjet küldöttségek székhelye van.

Hatálytalanítsák az önkényes korlátozásokat

NEW YORK. (Agerpres.) — TASZSZ: V. A. Zorin, a Szovjetunió megbízottja az Egyesült Nemzetek Szervezetében, szeptember 13-án este felkérte az ENSZ-főtitkárt és átnyújtotta neki az Egyesült Államok kormányához intézett szovjet jegyzék másolatát, az ENSZ amerikai

kirendeltségének 1960 szeptember 9-i emlékiratával kapcsolatban.

A Hammarkjöldhöz intézett kísérletével a többi között hangsúlyozza: a Szovjetunió ENSZ-megbízottja reméli, hogy a főtitkár a maga részéről megteszi a lépéseket az N. Sz. Hruscsov szovjet kormánytól mozgási szabadságát korlátozó önkényes intézkedések hatálytalanítására, mivel az Egyesült Államok hatóságai ezeket az intézkedéseket az Egyesült Nemzetek Szervezete és az Egyesült Államok kormánya közötti egyezmények megsértésével fogantatosították.

Fidel Castro vezeti Kuba ENSZ-küldöttségét

HAVANA. (Agerpres). Havanában hivatalosan bejelentették, hogy Fidel Castro, a kubai forradalmi kormány miniszterelnöke vezeti a kubai küldöttséget az ENSZ-közügyülés ülésszakán. A kubai küldöttségben részt vesznek még: Raul Roa külügyminiszter és Nunez Jimenez, az ország földreform intézet igazgatója.

Togo Köztársaság miniszterelnöke vezeti országa ENSZ-küldöttségét

PARIZS. (Agerpres). A France Presse lomei tudósítója közli, hogy Sylvanus Olympio, Togo Köztársaság miniszterelnöke vezeti országa ENSZ-küldöttségét, az ENSZ-közügyülés 15. ülésszakán.

Izland állandó semlegességéért

REYKJAVIK. (Agerpres). — TASZSZ: Az Izlandi amerikai katonai támaszpontok ellen küzdő országos szövetség szeptember 12-én közleményt adott ki, amelyben kéri az ország kormányát, hogy haladéktalanul érvényesítse az USA-val kötött egyezményt, „védelmi egyezményt” és ne engedélyezze több katonai támaszpontok létesítését Izland területén. A felhívás felszólítja az Izlandi lakosságot, hogy „egyesítenek követelje az amerikai csapatok visszavonását és az ország állandó semlegességét.”

Röviden

Közi ipari vásár szovjet pavilonjának igazgatója, a TASZSZ tudósítójával folytatott beszélgetése során rámutatott a stockholmi szovjet kiállítás nagy sikerére. N. I. Sztjepancev ugyanakkor kiemelte a stockholmi vásáron résztvevő Lengyelország, Német Demokratikus Köztársaság és Románia gazdasági fejlődését. „A stockholmi vásár az együttműködés szellemében zajlott le és kétségkívül előmozdította az országok közötti kereskedelmi kapcsolatok kiszélesítését és meg erősödését” — mondotta N. I. Sztjepancev.

Amerikai sajtójelentések szerint az Antillákon és az Atlanti Óceánon tíz napja dúló vihar szeptember 12-én Connecticut állam partvidékére zuhant és New Yorkot is elérte. Az orkán feloldta a 120 km hosszúságú Long Island sziget legészeli csúcsát és áradásokat okozott. Ez a sziget New York meghosszabbítását képezi az Atlanti Óceán felé. A Long Islandtól délre fekvő Fire sziget 8.000 lakosát sürgősen kilakoltatták. New Yorkba heves zápor zuhant 200 km-es sebességgel szélviharral. Az áradások következtében mintegy 2500 gyermek maradt több órán keresztül elszigetelve, 78 brooklini iskolában. New Yorkban beomlott az egyik metróállomás tetője a elzárta a forgalmat ezen a vonalon.

Az United Press International jelentése szerint szeptember 12-én véget ért a pennsylvaniai vasutasok 12 napos sztrájkja. Kielejtést nyertek a munkások azzal kapcsolatos követeléssel, hogy ne alkalmazzanak olyan munkásokat, akik nincsenek kiképezve ebben a szakmában, nyújtassanak garanciát arra vonatkozólag, hogy nem időzlik a sztrájkolókat és a vasúti átszállítást onnét végző sztrájkos munkások szakszervezetei ellen indított peresket.

Anglia hadügyminisztere szeptember 12-én bejelentette, hogy a NATO fegyveres erői szeptember 20 és október 1 között vegyes hadgyakorlatokat tartanak Európa déli részén, Brown amerikai tengeri nagykövetelel.

A hadgyakorlatokon Görögország, Olaszország és Törökország haditengerészeti, szárazföldi és légi haderői, valamint az Egyesült Államok 6. flottájának alegységei vesznek részt.